



**CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATerea DISCRIMINĂRII
AUTORITATE DE STAT AUTONOMĂ**

București, Piața Valter Mărăcineanu nr. 1-3, et. 2, tel/fax. +40-21-3126578, e-mail: suport@cncd.org.ro

**HOTĂRÂREA NR. 150
din data de 13.04.2011**

Dosar nr.: 408/2010

Petiția nr.: 8804/04.11.2010

Petent: T D

Reclamat: Consiliul local al comunei Ciceu, jud. Harghita, Primăria comunei Ciceu, jud. Harghita

Obiect: nerespectarea dreptului la informații de interes public în limba română pentru persoanele aparținând comunității române din comuna Ciceu, jud. Harghita prin postarea pe pagina oficială de internet a comunei Ciceu a informațiilor exclusiv în limba maghiară.

I. Numele, domiciliul sau reședința părților

I.1. Numele, domiciliul, reședința sau sediul petentului

I.1.1. T D , loc.

I.2. Numele, domiciliul, reședința sau sediul reclamatului

I.2.1. Consiliul local al comunei Ciceu, jud. Harghita

I.2.2. Primăria comunei Ciceu, jud. Harghita

II. Obiectul sesizării și descrierea presupusei fapte de discriminare

2.1. Petiția se referă la lipsa informațiilor de interes public în limba română pe pagina de internet a Primăriei comunei Ciceu, jud. Harghita, unde se regăsesc informații doar în limba maghiară.

2.2. Petentul consideră că lipsa informațiilor de interes public pe pagina de internet a Primăriei comunei Ciceu, jud. Harghita reprezintă un act de discriminare.



III. Procedura de citare

3.1. În temeiul art. 20, alin. 4 din O.G. nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată, Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării a îndeplinit procedura legală de citare a părților.

3.2. Părțile au fost citate pentru termenul stabilit de Consiliu, la data de 18.01.2011. La ședința de audieri a fost prezent doar reprezentantul părții reclamate, petentul a lipsit. Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării a invocat din oficiu *excepția lipsei calității procesuale active a petentului*, potrivit art. 7 alin. 1 din Procedura internă de soluționare a petițiilor și sesizărilor. Partea reclamată a invocat *excepția necompetenței materiale* a Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării în cazul semnalat de petent.

3.3. Procedură legal îndeplinită.

IV. Susținerile părților

Susținerile petentului

4.1.1. Petentul semnaleză Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării faptul că pe pagina de internet a Primăriei comunei Ciceu, jud. Harghita nu se regăsesc informații în limba română, toate informațiile fiind în limba maghiară.

4.1.2. Petentul anexează plângerii acte doveditoare în susținerea celor afirmate, respectiv pagina printată ce conține informații de interes public exclusiv în limba maghiară.

4.1.3. Petentul arată că pagina oficială a Primăriei comunei Ciceu nu are nici măcar un meniu în limba română, încălcând astfel dreptul cetățenilor la informare în limba oficială a statului și discriminând cetățenii necunoscători ai limbii maghiare.

4.1.4. Mai mult, petentul semnaleză faptul că denumirea autorității apare pe pagina oficială de internet exclusiv în limba maghiară, fapt ce constituie o discriminare la adresa pușinilor localnici de etnie română din zonă, dar și la adresa cetățenilor de etnie română din întreaga țară, cei din banii cărora sunt plătite pagina de internet, precum și salariile celor care conduc Primăria comunei Ciceu.

4.1.5. Petentul solicită Consiliului să ia, în conformitate cu legislația internă în vigoare și cu documentele internaționale la care România este parte, măsurile legale pentru sancționarea evidentei fapte de discriminare a cetățenilor români de etnie română, locuitori ai comunei Ciceu, jud. Harghita și nu numai.

4.1.6. Față de excepția invocată din oficiu de către Consiliu, petentul arată că, în cazuri similare (ex. Hotărârea nr. 644/26.11.2009), Colegiul director s-a pronunțat pe fond, fără să ridice nicio excepție. Petentul precizează și faptul că, în situația în care Colegiul invocă *excepția lipsei calității procesuale active*, Colegiul are posibilitatea de a se autosesiza.



Sușinerile părților reclamate (Consiliul local al comunei Ciceu, jud. Harghita și Primăria comunei Ciceu, jud. Harghita)

4.2.1. Partea reclamată, în punctul de vedere exprimat referitor la aspectele sesizate, precizează că susține *exceptia lipsei calității procesuale active* a petentului invocată din oficiu de Colegiul director.

4.2.2. Partea reclamată consideră că petentul nu își poate justifica și nici nu poate dovedi faptul că ar fi reprezentantul cetățenilor români de etnie română din comuna Ciceu sau din România în numele cărora a inițiat sesizarea.

4.2.3. Partea reclamată arată că petentul nu are domiciliul legal în județul Harghita și nu trăiește în România, ci în Spania. Altfel spus, petentul nu își poate motiva niciun interes în susținerea petiției sale, condiție necesară ce trebuie îndeplinită în vederea susținerii oricărei cereri sau petiții formulate către oricare autoritate a statului, așa cum rezultă și din prevederile Codului de procedură civilă.

4.2.4. Partea reclamată consideră că invocarea încălcării prevederilor art. 2 alin. 1 din O.G. nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare nu este întemeiată nici pentru motivul că odată ce aceste informații sunt accesibile publicului, nu se poate vorbi de restrângerea sau înlăturarea drepturilor pretins încălcate, prezentarea acestor informații momentan doar în limba maghiară nefiind un motiv care să justifice invocarea prevederilor mai sus amintite.

4.2.5. În ceea ce privește afirmația petentului conform căreia conținutul paginii web în cauză constituie discriminare la adresa cetățenilor români de naționalitate română, întrucât salariile angajaților primăriei precum și costurile întreținerii paginii web sunt plătite din banii acestora, partea reclamată afirmă că nu se poate stabili cu exactitate cuantumul sumelor plătite în bugetul de stat sub forma taxelor și impozitelor de către cetățenii români de etnie română, maghiară sau alte naționalități.

4.2.6. Partea reclamată arată faptul că petentul nu și-a dovedit calitatea de reprezentant legal al unor organizații prevăzute de prevederile art. 8 alin. 1 și 2 din Procedura internă de soluționare a petițiilor și sesizărilor, neanexând niciun act doveditor în acest sens.

4.2.7. Partea reclamată menționează că pagina de internet a comunei ce constituie obiectul sesizării se află încă în faza de dezvoltare, necesitând unele îmbunătățiri pentru obținerea variantei finale, iar, în ceea ce privește conținutul acesteia, precizează că va depune toate diligențele ca în viitorul apropiat toate informațiile existente să se regăsească și în limba română.

V. Motivele de fapt și de drept

5.1. **În drept**, Colegiul director reține faptul că pe site-ul oficial al comunei Ciceu, jud. Harghita au fost postate informații exclusiv în limba maghiară, aspect considerat de petent ca având un caracter discriminatoriu. Petentul arată că își întemeiază sesizarea în baza art. 51 din Constituția României și în baza Legii nr.



233/2002 pentru aprobarea O.G. nr. 27/2002 privind reglementarea activității de soluționare a petițiilor.

5.2. Art. 51 din Constituția României reglementează dreptul la petiționare, arătând la alin. 1 că "*cetățenii au dreptul să se adreseze autorităților publice prin petiții formulate numai în numele semnatarilor*", iar la alin. 2 faptul că "*organizațiile legal constituite au dreptul să adreseze petiții exclusiv în numele colectivelor pe care le reprezintă.*" Potrivit art. 5 din Procedura internă de soluționare a petițiilor și sesizărilor petentul este persoana care se consideră discriminată și sesizează Consiliul cu privire la săvârșirea *faptei de discriminare împotriva sa*. Procedura internă de soluționare a petițiilor și sesizărilor prevede și faptul că persoanele care sesizează Consiliul trebuie să aibă un *interes legitim* în combaterea discriminării sau să reprezinte o persoană, un grup de persoane sau o comunitate împotriva căreia s-a săvârșit o faptă de discriminare (art. 7).

5.3. Față de aspectele semnalate, Colegiul director a invocat din oficiu *excepția lipsei calității procesuale active a petentului* susținând că simpla sesizare a unui presupus tratament discriminatoriu față de membrii unei comunități de o anumită etnie nu îl investește pe petent cu calitate procesuală, acesta nefăcând dovada calității sale de petent potrivit dispozițiilor legale invocate.

5.4. Urmare analizării aspectelor semnalate de petent, a punctului de vedere exprimat de partea reclamată și a dispozițiilor legale incidente Colegiul director se pronunță în sensul admiterii excepției invocate din oficiu, constatând că petentul nu a făcut dovada calității sale procesuale active în cauza supusă spre soluționare Consiliului.

5.5. Referitor la posibilitatea de autosesizare a Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării cu privire la aspectele sesizate de petent, Colegiul director arată că se poate autosesiza atunci când consideră necesar, dar nu există o obligație legală în acest sens.

5.6. Față de *excepția necompetenței materiale a Consiliului* în cazul semnalat de petent, invocată de partea reclamată potrivit art. 29 din Procedura internă de soluționare a petițiilor și sesizărilor Colegiul director se exprimă în sensul respingerii acesteia.

5.7. Colegiul director își exprimă punctul de vedere referitor la obiectul petiției în sensul că afișarea informațiilor pe site-ul Primăriei comunei Ciceu, jud. Harghita exclusiv în limba maghiară, în condițiile în care există locuitori nevorbitori de limba maghiară, constituie o faptă de discriminare. Colegiul director constată că, fără o justificare obiectivă, cetățenii care nu cunosc limba maghiară și care accesează pagina de internet a Primăriei comunei Ciceu, jud. Harghita nu găsesc informațiile postate și în limba română, ceea ce reprezintă o deosebire, preferință, bazată pe criteriul de limbă, care are ca efect restrângerea exercitării dreptului de acces la informații de interes public în limba română.

Opinie concurentă exprimată de Haller István

1. În completarea opiniei majoritare doresc să arăt că, în conformitate cu **O.G. nr. 137/2000**, republicată (art. 20), și **Procedura internă de soluționare a**



petițiilor și sesizărilor (art. 7), pot avea calitate procesuală activă persoanele care se consideră discriminate sau persoanele care au un interes legitim. Petiția, așa cum a fost formulată, reclamă o discriminare în numele cetățenilor români din țară, necunoscători ai limbii maghiare, și o discriminare a localnicilor de etnie română din localitatea Ciceu. Nu invocă o discriminare a persoanei petentului și nici nu dovedește existența unui interes. În conformitate cu art. 28 al O.G. nr. 137/2000, republicată, doar organizațiile neguvernamentale pot formula petiții în numele unui grup de persoane sau unei comunități.

2. Totodată, problema semnalată în petiție, reprezentând un interes general, îmi exprim punctul de vedere conform căruia sunt discriminatorii acele pagini de internet ale autorităților administrației publice locale care nu conțin toate informațiile în limba română, cât și cele care nu conțin toate informațiile în limba minorităților naționale, în localitățile și județele în care aceste minorități ating pragul de 20% din populația localității sau județului respectiv, conform O.G. nr. 137/2000, republicată, care la art. 2 alin. 1 definește discriminarea directă: „prin discriminare se înțelege orice deosebire, excludere, restricție sau preferință, pe bază de rasă, naționalitate, etnie, limbă, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală, vârstă, handicap, boală cronică necontagioasă, infectare HIV, apartenență la o categorie defavorizată, precum și orice alt criteriu care are ca scop sau efect restrângerea, înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale sau a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice.” O astfel de pagină reprezintă o restricție pe bază de limbă care atinge dreptul la informații de interes public.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată, **cu unanimitate de voturi** ale membrilor prezenți la ședință,

COLEGIUL DIRECTOR HOTĂRĂȘTE:

1. admiterea excepției calității procesual active a petentului față de aspectele invocate în petiție;
2. respingerea excepției necompetenței materiale a Consiliului invocată de partea reclamată;
3. clasarea dosarului;
4. se va răspunde părților în sensul celor hotărâte.



VI. Modalitatea de plată a amenzii

Nu este cazul

VII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita

Prezenta hotărâre poate fi atacată la instanța de contencios administrativ, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare, republicată și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ.**

Membrii Colegiului director prezenți la ședință

ASZTALOS Csaba Ferenc – Membru

GERGELY Dezideriu – Membru

HALLER Istvan - Membru

JURA Cristian – Membru

POP Ioana – Membru

VLAȘ Claudia – Membru

Notă: prezenta Hotărâre emisă potrivit prevederilor legii și care nu este atacată în termenul legal, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și sancționarea faptelor de discriminare și Legii 554/2000 a contenciosului administrativ, constituie de drept titlu executoriu.**

